


# Aumento di combustible

# Determinacion caso Valero ta rekeri corahe



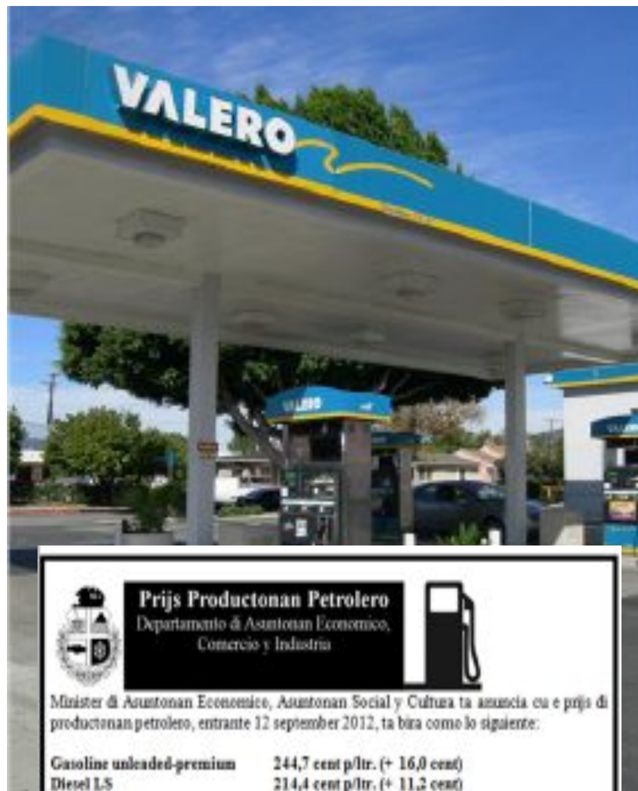





# Gobernador Fredis Refunjol a habri otro aña Parlamentario awe mainta

# Cambio den prijs di productonan petrolero entrante 12 di september 2012




**Prijs Productonan Petrolero**
Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria

Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta anuncia cu e prijs di productonan petrolero, entrante 12 september 2012, ta bira como lo siguiente:

| | |
|---|---|
| Gasoline unleaded-premium | 244,7 cent p/ltr. (+ 16,0 cent) |
| Diesel LS | 214,4 cent p/ltr. (+ 11,2 cent) |
| Kerosine | 209,3 cent p/ltr. (+ 12,7 cent) |

E prijsnan ariba menciona, ta inclui BBO.

Entrante 12 di september 2012 e prijsnan di benta di productonan petrolero lo cambia. Esaki ta conta pa gasolin, diesel y kerosin.

E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO

# Determinacion pa tuma rienda di trahadornan di Valero, ta tuma corahe



Hopi ta e comentarionan den e dianan aki, relaciona cu e situacion y incertidumbre di e futuro di e mas di 500 trahadornan di Valero, cu siman pasa a haya un baño di awa frieuw, cu nan lo keda sin trabao. Comentarionan ta hopi y varia, pero e esencia mas importante aki ta e determinacion y corahe cu Ministro di Labor, Otmar Oduber a tuma mesora cu a bira conoci, cu mas di 600 trahadornan di Valero ta bai cas. Un Ministro hoben y dinamico, no a vacila y a cuminsa traha mesora pa mira kiko lo por ser haci, pa por lo menos minimalisa e sla duro aki. Di e momento ey, Minis-



tro Otmar Oduber, a institui, personanan pa cuminsa analisa y descifra kiko y cuanto trahadornan di Valero lo keda sin trabao y lo por ta dificil pa nan haya trabao, debi na nan specialidad cu nan ta traha aden, otronan cu lo por haya trabao otro caminda y otronan cu lo mester bandona nos isla pa busca nan porvenir den exterior. Den tur aspecto, Ministro Otmar Oduber, den un forma masha reserva y keto, a cuminsa traha duro riba con pa soluciona e situacion reinante aki y na mes momento penoso pa casnan di famia cu lo keda sin un entrada. Ministro Otmar Oduber, ya den fin di siman a haya un lista di tur esnan cu ta perde trabao y a inicia cu busca solucionnan concreto pa e trahadornan aki, pa mira con lo por bai ubicanan den nos sistema laboral. Aki nos ta mira un politico hoben cu asiracionnan grandi y a demostra su mes caba den tur e ramonan cu ta regarda bao di su persona y e resultadonan di su dinamiso, awor aki cu un reto hopi mas dificil, Ministro Otmar Oduber, ta asumi su responsabilidad como mandatario y ta hala manga di camisa lora, pa busca solucionnan pa esnan cu a keda sin entrada. Den un situacion duro, pero e determinacion y cu cabes frieuw, sin laga emocionnan dominele, ta buscando manera e siman aki a habri, solucionnan concreto te na unda, su fortalesa y como mandatario ta permitiele yega. Sigur, elo no ta facil, pero e simpel hecho cu ya caba e tin e situacion bao di control, door di analisa y vislumbrta e posibel solucionnan caba, ta hasiele un politico cu vision y determinacion cu no tin tempo pa perde y ta busca e solucionnan cu tin eyfonan. No ta keda ningun duda, cu Ministro Otmar Oduber, lo logra su meta te unda cu e autoridad ta dune caminda pa cana, exito y hopi forsa!

# Gobernador Fredis Refunjol a habri otro aña Parlamentario awe mainta




Manera ta e custumber di tur aña, nos Gobernador, Fredis Refunjol, a habri e aña Parlamentario, despues di un ceremonia di recepcion door di Mariniers Kazerne y e comision di recepcion cu a consisti di; Melvin Tromp, Arondino Croes y Marisol Lopez-Tromp, kende nan a escolta, Gobernador, Fredis Refunjol pa sala di nos Parlamento. Gobernador Fredis Refunjol, na inicio di su discurso, a enfatisa riba diferente desaroyonan y retonan cu tin pa cu nos pais y pa garantisa un mihor calidad di bida pa nos hendenan. Busca solucionnan, apesar di e ciere di e refineria y busca pa supera esaki. Den Dialogo Nacional ta trece y busca solucionnan pa e trahadornan di Valero por haya trabao y Gobierno lo sigui traha riba energia alternativa y otro factornan pa trece inovacion den nos economia. Na e momentonan aki, ta tumando lugar, manera ta e caso di e diferente proyectonan den cual Gabinete Eman ta bezig cu nan. "Entre otro drechamento di careteranan rond di nos isla, enbeyecimiento banda di nos careteranan den diferente barionan rond di nos isla. Pa loke ta trata e economia di nos isla, esaki a keda demostra cu eta riba e bon caminda, manera e rapport di Fitch mes a indica recientemente, den un forma masha positivo. E industria turistico, na e momentonan aki, ta pasa na prome lugar pa loke ta trata entrada di nos economia, despues di e shutdown di Valero y specialmente cu awor aki, Valero lo cambia pa transhipment, nos industria turistico ta bira e fuente di entrada principal pa cu nos economia," Gobernador Fredis Refunjol a trece dilanti. " Gabinete Eman ta percurando pa genera trabaonan pa nos localnan, cu na e momentonan aki ta en busca di un trabao y aki nos hendenan ta haya e prioridad pa ingresa den nos sector laboral," segun Gobernador, Fredis Refunjol a indica. " Por lo general, mester bisa cu e desaroyo economico di nos isla ta uno masha positivo y faborabel,"segun Gobernador Fredis Refunjol a duna di conoce den su discurso, awe parti mainta, na apertura di e aña parlamentario nobo. Esaki segun Gobernador Refunjol, ta indica tambe door di Fitch y Standard & Poors, ta indica un economia stabiel. Ta traha riba esnan di menos recurso, pa nan tin un mihor bida y pa nan yuinan por continua cu nan educacion sin problema. Gobierno a crea facilidadnan nobo cu den e añanan binidero lo duna nan fruto pa duna empuje na empresanan local por haya e oportunidad pa crece. Un diversificacion ta factibel cu e desaroyo di un vision di energia berde cu lo duna nos futuro un certesa sigur, pa crecemento economico. E discurso di nos Gobernador Fredis Refunjol, awe a enfoca riba e proyectonan cu tin y ta na caminda, caminda hopi miyones di florin ta enbolbi, pa e proximo lunanan cu ta bini y tambe di e desavio cu tin dilanti di Gabinete Eman y e retonan cu tin nan dilanti pa trece solucionnan pa hina nos isla padilanti, economicamente y pa percura pa e progreso ser sinti generalmente den nos comunidad. E vision di Gabinete Eman pa loke ta trata e futuro di nos pais ta uno cu hopi optimismo y certesa.



# Paul Croes a keda como Presidente di Parlamento



Awe ta inicia e aña parlamentario nobo, na unda Gobernador di Aruba, Fredis Refunjol, a hiba palabra y a duna un recuento di e proyectonan cu tin ta andando na e momentonan aki y tambe a duna un indicacion di e caminda cu nos pais lo mester bai. Gobernador Fredis Refunjol tambe a elabora riba e relacion cu nos partnernan den Reino y pa mantene e bon relacion aki. Den lineanan grandi nos Gobernador Fredis Refunjol a duna un recorido di locual a bin ta sosode y tambe riba e empeño di nos Gobierno pa realisa no solamente e proyectonan pendiente, sino tambe crea cuponan di trabao door di bin cu proyectonan, cu ta duna nos hendenan trabao.

Un punto cu a resalta ayera den Parlamento, ta e hecho cu a bolbe pone e confiansa den e presidente di Parlamento, Paul Croes y esaki ta debi na su bon traben politico, cu a sa di tuma e riendanan di nos Parlamento, na un edad relativamente hoben y cu nua cu su trabao, cu su persona a bin ta haci, extraordinariamente bon!

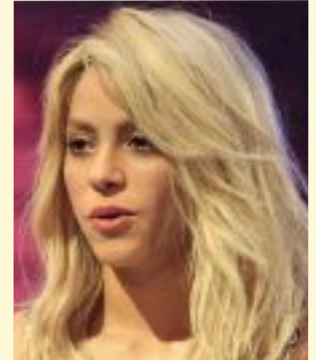


Nos Parlamento ta baonan eherci y na e dinamiso pa guia reunionnan cu determinacion y riba un base amplio, na unda tur parlamentario ta haya oportunidad pa bin dilanti.

Paul Croes, un hopoco experiencia riba nos reglanan den Parlamento, pero na mes momento cu a sabi di supera esaki y awe ta bolbe haya e confiansa di nos miembronan di Parlamento, pa continua como presidente di e organo mas halto den nos Constitucion, despues di nos figura di nos Gobernador, kende ta representa La Reina akinan.

## Shakira

### Ex-Guy di Shakira ta demande pa 200 miyon Euro



Cosnan cu sa sosode den bida! Nos grandinan sa bisa, amor ta mata y enberdad cu e situacion cu e cantante colombiana, Shakira ta aden na e momentonan aki ta indica esei. Antonio de La Rua, yui di expreseidente di Argentina De La Rua, na luna di juli a presenta un demanda contra di Shakira, cu kende ela biba 11 aña largo y awor cu e cantante Shakira a lage pa un futbolista spaña, awor Antonio de La Rua a entama un demanda pa 200 miyon euro contra di e cantante, debi cu pa 11 aña largo eno a traha y no por a sigui su carera, pa yuda e cantante progresa. Den e demanda aki, tambe ta hinca e finca luhoso na Uruguay y un penthouse na New York cu tur dos ta bal miyones di dollar. Tur esaki, a keda informa door di e abogado, Ezequiel Camerini, cu ta representa e cantante Colombiana, Shakira, kende no ta duna ningun comentario referiente e demanda multimiyonario aki.

# Vision di Gobierno falta solucionnan Real y concreto pa problemanan den cada hogar



Pa apertura di anja parlamentario nobo Gobernador di Aruba a duna su acostumbrado discurso cu ta wordo prepara door di gobierno, dunando asina e vision di gobierno pa e anja parlamentario nobo.

Lider di partido MEP Evelyn Wever-Croes a reacciona riba e vision di gobierno cu e ta falta solucionnan concreto pa e problemanan den nos hogarnan.

Gobierno no a menciona nada riba tereno di criminalidad, hustamente awor cu ayera tawata tin un tiroteo atrobe. Criminalidad ta creciendo for di tur proporcion, y gobierno no ta ni menciona algo al respecto? Esey ta algo totalmente inaceptable.

Pa loke ta ensenjansa e unico cos cu gobierno a menciona ta cu nan a verf y renoba algun edificio, pero nada di calidad di esnenjansa of mas guia di trahadornan social. Y cu verfmento so bo no ta yuda ensenjansa.

Pero mas serio mi ta haya ta loke ta trata finansas publico. Unico cos cu gobierno a bisa ta cu nos finansa ta bayendo bon, pasobra gobierno a logra entrega e cuentanan anual. Pero nada ni di nos deficit ni di e debe nacional. Esaki ta tipifica e falta di vision di Gabinete Mike Eman.

**Segun lider di MEP, Evelyn Wever-Croes**

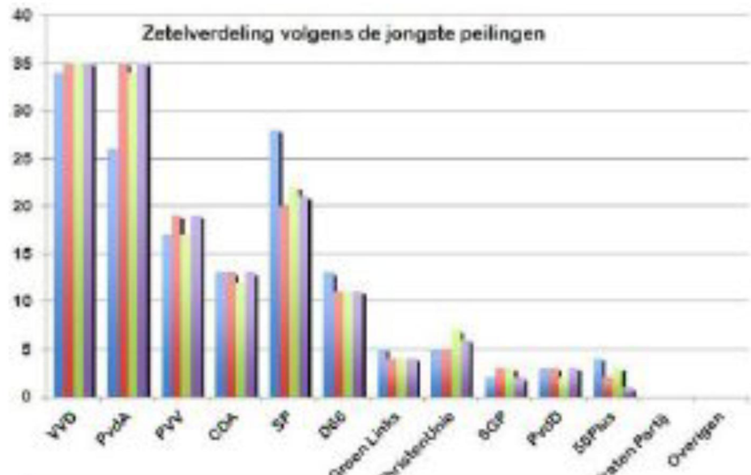
Mi ta haya cu e discruso falta solucionnan realistico y concreto pa problemanan di cada dia y mas urgente, riba tereno di criminalidad, ensenjansa, problemanan social y financiero.

Mi ta lamenta cu gobierno no a tuma tempo pa atende cu e problemanan real den nos comunidad, of no ta realisa kiko e problemanan real ta. Nos partido ta preparando nos vision y programa di campanja pa brinda solucionnan real pa tur e problemanan aki.

# Mark Rutte di VVD ta hiba ventaha riba Diederik Samson di P v/d A na Hulanda



Tur cos ta cla pa e pueblo electoral hulandes, bai deposita nan voto mayan pa scohe nan representantenan den TweedeKamer y pa un Gobierno nobo. Tur cos ta indica cu e dos partidonan politico hulandes, VVd y P v/d Arbeid, lo resulta e dos vencedornan mas grandi di e eleccion na Hulanda mayan. E debatenan tabata masha informativo y alcaso y por a sigui esakinan durante e periodo di campaña na television hulandes, pa por a haya un idea di cada partidonan programa, pero sigur e dos partidonan mas grandi, cu ta VVD y P v/d Arbeid. Mark Rutte ta kere cu e comunidad lo mester tene cuidao cu experimentonan nobo, manera ta e pensamento di lider di Partij v/d Arbeid, Diederik Samson, cu a haya un popularidad inmenso

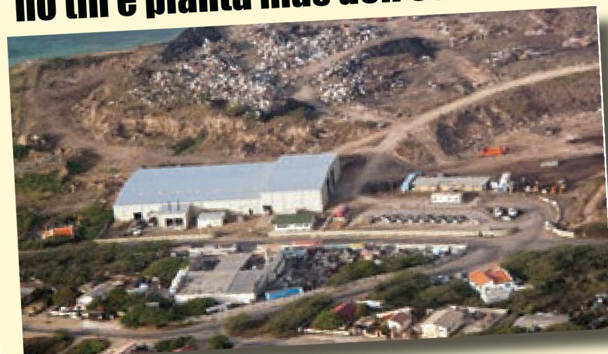





den e ultimo simannan aki. Tur bista lo ta riba e dos figuranan grandi aki den e mundo di politica na Hulanda, pa mira ken lo haya e responsabilidad pa guia cu e batuta, e Gobierno di Hulanda pa e proximo cuater añanan cu ta bini.



# Serlimar trahando riba un plan pa cu e aumento di sushi despues cu no tin e planta mas den servicio



Ultimo temponan aki, ta mira mas sero di sushi na dump y aki Fingal, encarga cu e maneho na Dump di Parkietenbos a comenta, na unda ta indica cu mas sushi ta bin na Parkietenbos y aki e personalnan ta purba na acomoda esakinan mas miho cu ta posibel. Wardando te ora e planta nobo bin cu ta di energia alternativo. Sr. Fingal a comenta cu e planta aki, lo bin den dos parti, uno cu ta kima e sushi cu ta transporta tur dia y e otro ta wordo procesa, den energia y ta kima e sushi existente hacie den energia. E planta aki no lo bin ainda pa 2012 ya cu e ta sofistica y na final di 2013 pa 2014 lo bay conoce e planta nobo aki. Serlimar tin un plan pa locual ta e sushinan, ya cu esaki ta sigui aumenta y ta creando un cero grandi y ta asercando diferente companianan con pa por haci e mihor uso di tereno. Serlimar ta trahando riba un plan di tres aña pa cu e problematica di sushi na dump pa e por wanta y no sigui aumenta y despues no por domina esaki.

# Hospital ta otorga cuater hoben Arubiano beca pa studia enfermeria general

**Hospital**



Ya pa 5 aña Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta duna beca pa studia enfermeria general na diferente hoben Arubiano. E aña aki esaki un bes mas ta e caso y 4 hoben ta sali fortuna di e gran oportunidad aki cu ta wordo brinda pa Hospital. Recientemente a firma pa nan "studie overeenkomst" pa e aña escolar di 2012 – 2013 e hobennan Sagine Croes, Marlena Geerman-Loret, Rashidah Maduro y Brygitte V. Guauna Valencia cu a ricibi e beca di Hospital pa sigui e estudio di enfermeria general.

E cuater studiantenan aki a termina nan HAVO y a tuma decision pa sigui e bunita estudio di enfermeria general. Un estudio di 4 aña na EPI na unda Hospital lo concede cada un di nan un compensacion igual na e salario minimo, alabes lo cubri e gastonan di buki y tambe e pago di e añanan escolar. Tambe nan lo haya e oportunidad pa sigui cursonan extra di anatomia, fisiologia, 'woundmanagement' y mucho mas riba nivel di MBO+. Y loke no por keda sin menciona ta cu nan ta haya e oportunidad pa aumenta e practica di e estudio den Hospital y asina haya e experiencia necesario.

Un di e metanan di Hospital ta pa sigui inverti den educacion na Aruba mes y atrae studiantenan pa asina ki Hospital por ofrece y garantisa un miho cuido na su pashentnan. Hospital ta apoya y ta duna e hobennan den nos comunidad cu kier traha den e mundo di salud e empuhe necesario asina elevando e calidad di cuido na Aruba. Despues cu e cuater studiantenan aki finalisa nan estudio nan lo drenta den servicio di Hospital. Hunta di Directiva y departamento di estudio di Hospital kier a gradici e cuater studiantenan pa e confiansa brinda y alabes desea cada uno hopi exito cu nan estudio.

# Si kier bin cu solucion pa e trahadornan di Valero, mester traha na e grupo prome tambe




**Segun FTA**

For di aña pasa tin mas di mil trahado cu a perde trabou pa locual tabata e situacion den refineria Valero y te dia di awe nan ta na cas y sin trabou y nada no a ser haci pa nan, segun Rudy Geerman di FTA. Awor cu tin un otro grupo grandi ta perdiendo nan trabou y tin bay cas ta keda sin trabou y awor Gobierno ta buscando un solucion, pero con a para cu e promenan cu a perde nan trabou. Segun Rudy Geerman, presidente di FTA, den un entrevista a comenta cu nos no mester papia riba solamente un grupo di trahador, pero ora kier bin cu un posibel solucion mester corda riba tur trahador. For di aña pasa caba sindicato FTA a premira cu esaki ta na caminda pa cu e seramento di Valero y locual cu a tuma luga aki, FTA tabata sa cu Gobierno tabata sa for di antemano, pero a warda mas y purba di no bin cu esaki dilanti sperando den un solucion. For di prome caba FTA tabata sa cu Valero no kier bende e refineria completamente y esaki ta stroba cu bo no por haya un cumprado.

# Awe ta recorda e atake terorista riba 911 na New York





Awe mundo henter ta recorda e atake di terorismo cu a tuma lugar riba e dos torennan gemelo na New York, caminda riba september 911, 11 aña pasa cu esaki a tuma lugar. E atake aki a pone un persecucion mundial tras di diferente teroristanan, pero en particular, riba e lider terorista, Osama Bin Laden, cu a ser likida pa Merca, algun luna atras. E guera contra terorismo pa continua di parti di Merca y otro paisnan rond mundo. Lamentablemente, e lugar unda tabata situa e dos torennan cu a ser benta abao door di e teroristanan aki cu avionnan, te awe no a mira e soño di un monumento. Esaki debi na e diferencia di opinion di e alcalde di e cuidad di New York y e Gobernador, segun informenan ta indica.



# Awe ta cuminsa cu serie di reunion riba Valero



Den caso di e empleadonan cu ta bin di Valero Prome Minister Eman a bisa cu ta haci lo maximo pa logra un cupo di trabou pa cada un di nan. Eman ta consciente cu tin empleado cu tin un funcion tecnicamente asina prominente cu nan kier sigui nan carera den exterior, pero pa tur otro cu kier keda Aruba Gobierno hunto cu su departamentonan y otronan ta bay en busca di un trabou pa nan. Esaki Gobierno ta bay haci cu e comision cu ta wordo institui for di gremionan di e Dialogo Social hunto cu departamento di Labor, DPL y Minister di Labor. "Nos ta bay traha di dia y anochi pa ora nos yega final di November y durante henter e transcurso aki ta bay tin diferente alternativa pa cada empleado cu ta en busca di un trabou haya esaki". Eman a bisa di ta na altura cu Valero ta paga un salario halto y cu podise esaki no ta posibel den sector priva, pero ta trata di tur forma pa yega na un entrada husto pa cada un. Ya den fin di siman a cuminsa caba cu e trabounan. "Den despacho di Minister di Labor e prome reunion di preparacion a wordo teni. Afspraaknan ta wordo haci awe pa mañan cuminsa cu un serie di reunion". Un cantidad di organisacion ta wordo invita pa e reunionnan aki cu ta SETAR, WEB, Utilities, SETAR, APA, FCCA, SOGA, AAA, TNO, DOW, DIA y e banconan na Aruba. Ta bay hiba combersacionnan cu e companianan aki. Eman a bisa cu den e mesun contexto cu kier pa Aruba tin un economia di calidad, cu kier un Aruba den mehoracion, un Aruba na unda tin proyectonan grandi andando, un Aruba na unda tin un regimen fiscal nobo, cu tin un enfoke riba un isla 'berde' na unda kier desaroya un Aruba di conocemento, kier busca e miho alternativanan pa esnan cu ta bin di Valero. Creando asina un Aruba di calidad. E cambio na Aruba ta bisto den tur skina caba y ta riba e caminda aki ta sigui.

# Responsabilidad di yui di hende ta prioridad na scol

Loke a sosode na Anglo Kleuterschool, na Madiki, no mester sosode jamas. Na prome lugar e responsabilidad ta cai pa e mayornan, cu si nan no por busca un yui na scol, lo mester palabra prome cu scol inicia y dicidi y participa na scol, cu is mayornan no por busca e mucha, kende lo bini, cu nomber ,telefon, adres y cellular, pa evita loke a sosode e siman aki, na e scol, na unda un latino a bin haci un mama un fabor, pero e latino aki, no por ni pronuncia e nomber di e mucha ya simplemente bisa si na un nomber cu lo a sona mescos cu esun di e mucha chikito cu e latino aki a bin busca.

Polis, medionan di comunicaion social y otro medionan a ser envolvi pa busca e mucha, na momento cu e mayornan a bin busca nan yui y esaki no tabata tey.

E equibocacion aki ta di e invalster, esta e maestra cu lo mester sa mihor y laga esaki ta un les pa Jamas e cos aki ripiti. Corda e caso cu na e momentonan aki ta andando den corte na Corsou, cu despues di 33 aña sera, James Murray cu a mata cruelmente un hobencita di seis aña, debi na un pleito cu e tanta, lo a laga un otro hende busca e mucha na scol y a laga e mucha bai sin mas, cu e consecuencianan horibel cu a pasa.

Laga esaki ta un les pa nos tur, mayornan, scolnan y tur envolvi den un criatura su bienestar. No ta culpa e muher latino, cu a bai haci un fabor, solamente, nan mester sña papia papiamento bon y evita e discrepancianan aki, sin mester, pero cu den e caso aki a ocasiona susto enorme serca e mayornan di e mcuha dsapareci for di scol.

# Roger Clemens still in '12 mix

HOUSTON -- Astros owner Jim Crane thinks Roger Clemens' comeback could continue in Houston. That would be news to the 50-year-old right-hander, who doesn't sound too interested in the idea.

Crane said Monday there's a possibility Clemens could pitch this season for the majors' worst team.

"We haven't heard from Roger, so that's still up in the air," he said.

The last-place Astros started a weeklong homestand on Monday that includes three games against the Cubs and four against the Phillies. Their only remaining home games after this stretch are against the Pirates and the Cardinals -- two teams in postseason contention.

Crane said he would not pitch the seven-time Cy Young Award winner against a contender, which leaves this week as the only option. But Clemens said Monday night the only way he would pitch this season was against a team in contention. "I can tell you right now and they would know, too, that if I was going to go do it, I am going to pitch against a contender, that's who I want to knock out," Clemens told Houston television station KRIV. "Why would I want to waste my time running around and getting in shape. I get over to Minute Maid (Park), I'll crank it up and get it over 90 for a contender. We'll knock them right out of the playoffs. That would be the fun. Pitching against somebody that's not in contention wouldn't be any fun for me."

"It's not going to happen."

A message was left seeking comment from Clemens' agent, Randy Hendricks.

Crane wouldn't say whether the team will reach out and try to entice Clemens to return to the majors for the first time since pitching for the Yankees in 2007.

"We're just going to sit tight," Crane said. "We'll wait and see if he calls us, but we might call him, who knows?"

According to the Elias Sports Bureau, if he does play for Houston, Clemens would become the seventh player in baseball history to play a game at age 50 or older. Satchel Paige and Jack Quinn are the only players ever to throw a pitch in their 50s.

Clemens pitched 3 1/3 scoreless innings in his first start for Sugar Land of the independent Atlantic League, and didn't allow a run in 4 2/3 innings in his second start Friday.

When asked about pitching for Houston this season, Clemens said Friday he didn't see it happening because of the time it took him to recover from his first start.

The Astros sent a scout to watch both of his outings. General manager Jeff Luhnow said he didn't have any new information on the subject.

"Right now we have a six-man rotation and we've lined up that rotation for the rest of the year, so I'm not expecting any changes," he said. "The words that I've heard Roger say suggest that that's not front and center in his mind. At this point I'm not expecting it."

Clemens earned $160 million and won 354 games in a 24-year career with the Red Sox, Yankees, Blue Jays and Astros. His 4,672 strikeouts are third-most and he was selected for 11 All-Star games.

Clemens had two great seasons with the Astros after he turned 40, going 18-4 with a 2.98 ERA in 2004 to win his record seventh Cy Young Award. He was 13-8 with a career-low 1.87 ERA in 2005.




# Andy Murray wins Open, first Slam

NEW YORK -- His considerable lead, and a chance at history, slipping away, Andy Murraydug deep for stamina and mental strength, outlasting Novak Djokovic in a thrilling five-set, nearly five-hour U.S. Open final Monday.

It had been 76 years since a British man won a Grand Slam singles championship and, at least for Murray, it was well worth the wait. Ending Great Britain's long drought, and snapping his own four-final skid in majors, Murray finally pulled through with everything at stake on a Grand Slam stage, shrugging off defending champion Djokovic's comeback bid to win 7-6 (10), 7-5, 2-6, 3-6, 6-2. "Relief is probably the best word I would use to describe how I'm feeling just now," Murray said, adding: "You do think: Is it ever going to happen?"

Yes, Murray already had showed he could come up big by winning the gold medal in front of a home crowd at the London Olympics last month. But this was different. This was a Grand Slam tournament, the standard universally used to measure tennis greatness -- and the 287th since Britain's Fred Perry won the 1936 U.S. Championships, as the event was known back then.

"He deserved to win this Grand Slam more than anybody," Djokovic said of Murray, who will rise to No. 3 in the rankings behind No. 1 Roger Federer and No. 2 Djokovic.

Murray vs. Djokovic was a test of will as much as skill, lasting 4 hours, 54 minutes, tying the record for longest U.S. Open final. The first-set tiebreaker's 22 points set a tournament mark. They repeatedly produced fantastic, tales-in-themselves points, lasting 10, 20, 30, even 55 -- yes, 55! -- strokes, counting the serve. The crowd gave a standing ovation to salute one majestic, 30-stroke point in the fourth set that ended with Murray's forehand winner as Djokovic fell to the court, slamming on his left side.

"Novak is so, so strong. He fights until the end in every single match," Murray said. "I don't know how I managed to come through in the end." But as the finish approached, Djokovic -- who had won eight consecutive five-set matches, including in the semifinals (against Murray) and final (against Rafael Nadal) at the Australian Open in January -- was the one looking fragile, trying to catch breathers and doing deep knee bends at the baseline to stretch his aching groin muscles. After getting broken to trail 5-2 in the fifth, Djokovic had his legs massaged by a trainer.

"Well, any loss is a bad loss. There is no question about it," Djokovic said. "I'm disappointed to lose the match, but in the back of my mind I knew that I gave it all. I really, really tried to fight my way back."

No one had blown a two-set lead in the U.S. Open title match since 1949, and Murray was determined not to claim that distinction.

When Djokovic sent a forehand long on the final point, Murray crouched and covered his mouth with both hands, as though even he could not believe this moment had actually arrived. The 25-year-old Scot took off his sneakers, grimacing with each step as he gingerly stepped across the court. Djokovic came around to offer congratulations and a warm embrace, while "Chariots of Fire" blared over the Arthur Ashe Stadium loudspeakers.

Murray was one of only two men in the professional era, which began in 1968, to have lost his first four Grand Slam finals -- against Djokovic in the 2011 Australian Open, and against Federer at the 2008 U.S. Open, 2010 Australian Open and this year's Wimbledon.

# Calf again sidelines Mark Teixeira

An MRI of New York Yankees first baseman Mark Teixeira's strained left calf revealed he irritated the injury attempting to beat out a double-play ball in Saturday night's loss to theBaltimore Orioles and will be out of action another 10-14 days.

Teixeira originally suffered the injury Aug. 28 in a game against the Toronto Blue Jays and missed 10 games before returning to the lineup Saturday night. On his final at-bat of the game, with runners on first and third, one out and the Yankees trailing by a run, Teixeira grounded to second and dived head-first to try to avoid a game-ending double play.

Although television replays show he beat the throw, Teixeira was called out by first base umpire Jerry Meals and the Yankees lost the game, 5-4.

After the game, Teixeira said he aggravated the injury on the play and manager Joe Girardi said Teixeira would not play in the remaining game against the Orioles on Sunday, or in the upcoming three-game series against the Red Sox in Boston.

Teixeira underwent the MRI Monday afternoon at New York Presbyterian Hospital and was examined by team physician Dr. Chris Ahmad. The Yankees have classified the injury as a Grade 1 strain and say Teixeira will be evaluated on a weekly basis for the remainder of the season.

Teixeira is batting .255 with 23 home runs and 81 RBIs in 120 games this season.



## MLB Standing

AMERICAN LEAGUE

| EAST | W | L | PCT | GB | HOME | ROAD |
|---|---|---|---|---|---|---|
| NY Yankees | 9 | 61 | .564 | - | 41-28 | 38-33 |
| Baltimore | 78 | 62 | .557 | 1 | 39-32 | 39-30 |
| Tampa Bay | 77 | 63 | .550 | 2 | 39-32 | 38-31 |
| Toronto | 64 | 75 | .460 | 14.5 | 34-34 | 30-41 |
| Boston | 63 | 78 | .447 | 16.5 | 32-41 | 31-37 |
| CENTRAL | W | L | PCT | GB | HOME | ROAD |
| Chicago Sox | 76 | 64 | .543 | - | 42-29 | 34-35 |
| Detroit | 73 | 67 | .521 | 3 | 43-28 | 30-39 |
| Kansas City | 63 | 77 | .450 | 13 | 31-38 | 32-39 |
| Minnesota | 59 | 82 | .418 | 17.5 | 28-41 | 31-41 |
| Cleveland | 59 | 82 | .418 | 17.5 | 32-37 | 27-45 |
| WEST | W | L | PCT | GB | HOME | ROAD |
| Texas | 83 | 57 | .593 | - | 43-25 | 40-32 |
| Oakland | 80 | 60 | .571 | 3 | 42-30 | 38-30 |
| LA Angels | 77 | 64 | .546 | 6.5 | 39-30 | 38-34 |
| Seattle | 7 | 74 | .475 | 16.5 | 36-36 | 31-38 |

NATIONAL LEAGUE

| EAST | W | L | PCT | GB | HOME | ROAD |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Washingt | 87 | 54 | .617 | - | 44-27 | 43-27 |
| Atlanta | 81 | 61 | .570 | 6.5 | 40-32 | 41-29 |
| Philadelphia | 70 | 71 | .496 | 17 | 36-37 | 34-34 |
| NY Mets | 65 | 76 | .461 | 22 | 30-39 | 35-37 |
| Miami | 63 | 79 | .444 | 24.5 | 32-37 | 31-42 |
| CENTRAL | W | L | PCT | GB | HOME | ROAD |
| Cincinnati | 85 | 57 | .599 | - | 45-28 | 40-29 |
| St. Louis | 75 | 66 | .532 | 9.5 | 43-29 | 32-37 |
| Pittsburgh | 72 | 68 | .514 | 12 | 42-30 | 30-38 |
| Milwaukee | 70 | 71 | .496 | 14.5 | 42-28 | 28-43 |
| Chicago Cubs | 55 | 86 | .390 | 29.5 | 34-34 | 21-52 |
| Houston | 44 | 97 | .312 | 40.5 | 28-41 | 16-56 |
| WEST | W | L | PCT | GB | HOME | ROAD |
| San Francisco | 79 | 62 | .560 | - | 40-31 | 39-31 |
| LA Dodgers | 74 | 67 | .525 | 5 | 38-33 | 36-34 |
| Arizona | 69 | 72 | .489 | 10 | 33-34 | 36-38 |
| San Diego | 67 | 75 | .472 | 12.5 | 36-34 | 31-41 |
| Colorado | 57 | 83 | .407 | 21.5 | 31-41 | 26-42 |

# Kiko lo haci cu e trahadornan di exterior na Valero





Desde cu a keda conoci cu Valero ta reduci su trahadornan, debi cu e panorama di Valero lo cambia di un refineria activo, pa un transhipment, e comunidad ta puntra kiko lo bai sosode cu e trahadornan cu ta aki cu permiso den Valero. Mayoria di nan cu a forma parti cu e contratista y subcontratistanan, lo mester a bandona e isla caba, desde e shutdown, si esei no ta e caso, esaki lo mester sosode, ya cu e trahadornan aki ta a haya permiso pa traha, exclusivamente den e refineria, mescos cu tur e otronan cu ta aki ainda. Cu tur comprension pa e hendenan aki, pero regla ta cu nos hendenan prome y na mes momento, mayoria di esnan cu ta aki, no ta hendenan cu lo por bai un her of omscholing, debi cu nan no ta papia, ingles, papiamento y ni hulandes. Pues, simplemente lo mester manda nan bek nan pais, mescos cu si ta e caso di nos den exterior, cualkier pais lo manda nos bek nos isla y nan hendenan ta bini pa prome lugar y cu ta logico, sin discucion alguno, referiente na e forma di proceder aki.

Mester analisa cu ora ta referi na e grupo di persona nan aki cu ta labora den nos refineria, ta hendenan specialisa den cierto ramo di trabao cu ta pa traha den un refineria. Mayoria di nan di mes lo opta pa bai traha otro parti di mundo, manera ta e situacion di mas di 130 expertonan den nan ramo di nos localnan, cu lo mester bai sigui nan profesion den exterior. Pa esnan cu ta keda ta mas facil pa busca otro trabao y adaptanan mes na un oto forma di trabao cu no ta esun di un refineria.



Gobierno lo mester analisa hopi bon na momento di bai otorga permiso na e stranheronan cu ta labora den nos refineria, ya cu nan a bin aki pa traha den refineria y no otro parti y pesei ta mas cu normal cu nan lo mester bai bek y esei ta e compania di Valero ta responsabel pa nan y no Gobierno di Aruba.

Corda riba Coastal Aruba Refining Co. N.V. cu a trece mas di 500 turco Aruba y ora cu nan a caba cu nan trabao, for di tereno di Coastal Aruba e tempo ey nan a ser poni riba bus y hiba terminal di nos airport, caminda a conducinan te na avion. Ta un Turco so a keda Aruba y ta casa aki na Aruba desde e tempo ey. Ningun hende a keha di e procedura ey, pues ta mas cu logico cu esaki lo mster ta e caso atrobe, sin discucion alguno. Ohala, Valero tambe lo por a haci, manera Coastal Aruba a haci, na unda tur cos a bai ordena y nechi y na ningun momento, Gobierno di Aruba e tempo ey tabata envolvi pa nada. Corda cu esaki ta un caso netamente comercial, na unda ta Valero mester saca cara pa ubica tur e stranheronan aki bek pa nan pais.

Esaki, naturalmente, no ta kita cu Gobierno ta pone atencion na e grupo aki tambe y pa evalua kiko lo ser haci, pero e realidad ta keda cu nos mes mester di nos hendenan na e momentonan aki pa forma parti di nos sector laboral. Berdad ta cu lo bai habri otro hotel aki un aña y mei, Ritz Carlton, pero net e grupo aki di exterior no ta hendenan cu ta prepara pa e sorto di trabaonan aki den nos turismo, pa diferente factornan, manera conocemento di ingles, conocemento di nos cultura y forma di anda cu nos turistanan, debi cu na solamente den nan bida profesional, ta loke nan a bin ta haci den ultimo 20 añanan aki of mas so nan sa haci, pues, elo bira un tarea dificl y casi imposibel.

# Unda mi SmartCard a keda, esnan cu a paga caba ta puntra







Masha fanfaria, nos compania di transporte, Arubus a participa e famoso SmartCard, na unda su usuarionan lo por haya e caarchi aki serca nan y di e forma ey facilita nan mobilidad riba nos isla. Esnan cu for di tempran, na inicio di esaki, a bai y paga di nan prome cu e smartcard a yega mes y te awe no a haya nada ainda. E reacion aki a bini, na momento cu ta ser propaganda door di Arubus, cu si no paga prome cu, 14 di september awor, lo keda sin esaki of lo mester bai paga cuater florin mas riba e suma , pa por haya un smartcard. Un peticion di parti di esnan cu a paga y no a haya nan smartcard ainda den box. Ta pa gerencia di Arubus, please manda nan smartcard pa nan. Vooral esnan cu mester di esaki, pa bai nan trabao y regresa cas atrobe na final di e dia di trabao. Pa esnan cu ta traha na hotelnan y mester bini for di San Nicolas y vecindario, ta haci e suplica aki, ya cu nan lo no por bai paga alrededor di 16 florin tur dia pa bai traha y bin cas bek.

# SONIC LAB 297

SONIC LAB 297 ta un banda musical cu a cuminza entre amigonan na comienzo di e tercer milenio aki.
E nomber ariba su mes ta nifica: Laboratorio di Sonido Arubano.
297 ta e codigo internacional di yamadanan telefonico pa Aruba.
Fundador y cantante principal di SONIC LAB 297, Angelo Figueroa ta bini di un famia cu raiznan musical profundo.
Su tata Oscar Figueroa (QEPD) tabata bon conoci den farandula den e decada di 60 y 70 como cantante den su banda TM5.
Su mama Marta Figueroa tabata figura den e banda como tecladista.
Na final di decada 70 Marta a funda e grupo infantil/hubenil di canto y baile Pierewietje. Den e grupo aki Angelo y su rumannan Indrah y Sashah a haya un formacion musical amplio hasiendo presentacionnan en vivo na television y den conciertonan.
Por recorda e exito grandi di aña 78 'Superman halto halto' canta pa Angelo cu e tempo ey tabatin solamente 4 aña di edad. Despues di tabata residencia pa algun aña na Europa Angelo ta regresa Aruba cu un iquietud pa forma un banda cu un estilo diferente y asina a nace SONIC LAB 297 cu na mitar di aña 2001 ta produci su prome CD 'Unfinished Sympathy'.
Na 2002 e produccion aki cu ta un dedicacion na memoria di Oscar Figueroa ta comberti su mes den un di e exitonan local di mas grandi di aña.
Principalmente cancionnan manera Zoom Zoom, Tribulation, When You're Young, Mañana y Still There ta logra puestonan halto ariba carteleranan radial.
SONIC LAB 297 a ser galardona cu premionan importante manera
Song of the Year y Band of the Year 2002.
Durante di 2003 ela drenta e studionan di Martin Buitenweg 'Earthwalk Studios' pa pre-produccion di e CD 'Papiamento'.
Na final di e mesun aña a presenta e oportunidad pa realisa e grabacionnan den e estudionan Sterling Audio na Republica Dominicana un bez mas pa medio di e contactonan di Hildward Croes.
Ta bon pa menciona cu un di e canticanan cu a aparece riba e CD aki ta e cantica titulo di e produccion "Papiamento" cu ta un reggae cu a wordo graba originalmente pa e desaparecido Oscar Figueroa na Papiamento varios decada atras y a wordo combina y comberti den e estilo di SONIC LAB 297 cantando duo cu Angelo utilisando e tecnologia di e tempo moderno di awendia pa rebiba e cintanan original cu a ser descubri den e bahulnan di Aruba Recording Studio.
Awor na aña 2012 ta asina lew pa duna lugar na e produccion nr. 3 di SONIC LAB 297 titula :'Sagas'
'Sagas' ta un proyecto di un par di aña cu a inicia ora Angelo y Hildward a bini hunto pa scirbi y compone musica.
'Sagas' kier meen historianan, mas bien historianan di bida di cual cada cancion ta un capitulo y tur e cancionnan ta conecta cu otro cu nan intro y nan autor.
Esaki ta algo nobo y diferente ,cu ta hibabo asina den un viahe musical unico.
E tabata un proyecto cu a dura hopi largo y di hopi trabow y a purba trece e mihor calidad posibel cual no tabata facil.
Diseño di e caratula un biaha mas tabata na encargo di Zen Designs (Darin Henriquez), ilustra di acuerdo cu e titulo: 'Sagas'.
Composicion y letra, 13 na total, tabata di Angelo y Hildward y e letranan aki por aprecianan parti paden di e caratula. Mixing a wordo hasi na Santo Domingo y mastderisacion di e CD a tuma luga na Miami, Florida. Imprenta di e CD a wordo realisa pa e compania Disk Makers na Merca.
E 3 generonan ta rock, reggae y latino na Spaño y Ingles cu ta e trademark di SONIC LAB 297.
'Sagas' ta un producto Arubiano den cual ta figura musiconan di Aruba y graba den diferente studio na Aruba y di mes e merece boso respaldo. 'Sagas' elabora cu hopi esfuerzo, trabow y dedicacion y cu sigur lo cai na agrado di un y tur.